



LE

## TUTEUR AVARE

*Opéra Bouffon en Trois Actes, en Prose*

Paroles de M. GABIOT de Salins.

*Représenté à Paris, le 15 Mars 1787 ~~et à Versailles le 15 Mars 1788~~**~~à la Comédie le 15 Mars 1788.~~**Musique de*MM.<sup>RS</sup> ANFOSSY & CAMBINIPrix 36.<sup>th</sup>*Les Parties Séparées 18.<sup>th</sup>*

*A PARIS Au Domicile ordinaire du S.<sup>r</sup> Lawalle L'Ecuyer Editeur de  
Musique et fournissant généralement tout ce qui concerne les Spectacles de  
Provinces Cour du Commerce Rue des Fossés S.<sup>t</sup> Germain des Prés Fau.<sup>g</sup>  
S.<sup>t</sup> Germain.*

PERSONAL

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

# PERSONNAGES.

Harpagon . . . . . 1<sup>er</sup> Basse Taille

Lucinde . . . . . 1<sup>er</sup> Amoureuse

Lindor . . . . . Amant de Lucinde Haut-Contre

Mondor . . . . . Laruelle

Nérine *souvante* Seconde Chanteuse

La Fleur . . . . . Basse Taille

*Chœur des Démon*s

## AU 1<sup>er</sup> ACTE.

*Le Théâtre Représente un Jardin; la Nuit se fait, un moment avant la sortie d'Harpagon, dans la finale.*

## AU 2<sup>me</sup> ACTE.

*Le Théâtre Représente un Sallon à la Molière; et au commencement de la finale, il change, et représente un Enfer: les 4 premiers démons sortent dedessous le Théâtre par deux trapes; et au signal de la baguette, sort vers le fond, un guéridon garni d'une écritoire, d'une plume, du papier, et d'une bougie; le tout disparaît quand Harpagon, à signe. Ensuite, les Démon*s armés de torches, effrayens Harpagon par différentes attitudes, jus qu'à la fin de l'acte, où il s'en fuit.

## AU 3<sup>me</sup> ACTE.

*Le Théâtre Représente le Sallon à la Molière, comé au second.*



# CATALOGUE

Du S<sup>r</sup> Lawalle L'Écuyer, Éditeur et M<sup>d</sup> de Musique Cour du Commerce Eau & S<sup>t</sup> Germain.

A PARIS

Partitions d'Opéras Comiques.	Parties Séparées des Opéras Comiques	Petites Partitions des Opéras à Vaudevilles	Partie Séparées des Opéras à Vaudevilles
<i>Le Poète Supposé</i> . . . . . 22	<i>Le Poète Supposé</i> . . . . . 22	<i>Les Amour d'été</i> . . . . . 1 16	<i>Les Amour d'été</i> . . . . . 6
<i>Le Baiser</i> . . . . . 22	<i>Le Baiser</i> . . . . . 22	<i>Les Vendeurs</i> . . . . . 2 16	<i>L'Oiseau Perdu</i> . . . . . 6
<i>Le Vieux Soldat</i> . . . . . 22	<i>Le Vieux Soldat</i> . . . . . 22	<i>La Vallée Villageoise</i> . . . . . 2 16	<i>Les 2 porteurs de Chaises</i> 6
<i>La Ruë d'Amour</i> . . . . . 25	<i>La Ruë d'Amour</i> . . . . . 9	<i>Le Printemps</i> . . . . . 2 16	<i>Les Voyages de Rosine</i> 9
<i>Le Faux Serment</i> . . . . . 24	<i>Le Faux Serment</i> . . . . . 22	<i>Cassandre Oculiste</i> . . . . . 2 16	<i>Le Diable Boiteux</i> . . . . . 6
<i>Le Pouvoir de la Nature</i> 24	<i>Le Pouvoir de la Nature</i> 22	<i>L'Oiseau Perdu</i> . . . . . 2 16	<i>Le manché Candidé</i> . . . . . 7 4
<i>L'Inconnue Persécutée</i> . . . . . 24	<i>La Mélomanie</i> . . . . . 22	<i>Les 2 porteurs de chaise</i> 2 8	<i>Les Ailes de l'Amour</i> 9
<i>Isabelle et Rosalvo</i> 28	<i>Les 2 Rubans</i> . . . . . 9	<i>Les Voyages de Rosine</i> 2 8	
<i>La Belle Esclave de</i>	<i>Isabelle et Rosalvo</i> 22	<i>L'Amant Statue</i> . . . . . 1 16	
<i>A. D. P.</i> . . . . . 28	<i>La Belle Esclave</i> 22	<i>L'Amour et la Folie</i> . . . . . 2 8	
<i>Guerre Ouverte</i> . . . . . 30	<i>La Promesse de Mariage</i> 28	<i>Le Diable Boiteux</i> . . . . . 1 16	
<i>Le Tuteur avare</i> 30	<i>Celestine</i> . . . . . 15	<i>Les 2 Morts</i> . . . . . 2 8	
	<i>Le Tuteur avare</i> 15	<i>Le manché Candidé</i> . . . . . 1 16	
		<i>Les Ailes de l'Amour</i>	
		<i>avec les Parties</i> . . . . . 28	
			Agréments de Pièces.
		<i>Musique Latine</i>	<i>Anette et Bazile</i> . . . . . 3
		<i>Exécuted au Concert Spi</i>	<i>Alexis et Rosette</i> 3
		<i>Carmen Seculaire</i>	<i>Le Roi de Coccagne</i> + 9
		<i>de A. D. Philidor</i> . . . . . 36	<i>Les Arts et l'Amitié</i> 6
<b>Simphonie a 8 parties</b>			
<i>Chardiny</i> . . . . . 3			
	<b>Recueil de Petits Airs</b>	<b>Concertos</b>	<b>Recueil d'Airs</b>
	<i>de différents Opéras.</i>	<i>de Clarinette.</i>	<i>avec Accomp. de Guitare</i>
	<i>Isabelle et Fernand</i> . . . . . 1 16	<i>L'Intante Bosseck</i> . . . . . 6	<i>Chardiny</i> . . . . . 4 16
			<i>L'et</i> . . . . . 3 22
			<i>L'Intan</i> . . . . . +
<b>Ouvertures</b>			
<i>Arangées pour le Forte Piano</i>			
<i>du Poète Supposé</i> . . . . . 2 8			
<i>du Corsaire</i> . . . . . 2 8			
<i>du Pouvoir de la Nature</i> 2 8			
	<b>Recueils d'Airs</b>	<b>Ariettes détachées</b>	<b>Ouvertures</b>
	<i>avec Accomp. de Harpe</i>		<i>d'Opéras a 6<sup>e</sup> Orchestre</i>
	<i>Daman</i> . . . . . 3 22	<i>Les 2 P<sup>res</sup> des 3 Sultans</i>	<i>Le Pouvoir de la Nature</i> 3
	<i>Grenier</i> . . . . . 4 16	<i>par M<sup>r</sup> Beck</i> . . . . . 4 16	
		<i>Vole aux Vols</i> . . . . . 1 16	

On trouve dans son Magasin toutes sortes de Musiques pour les Théâtres tant en Manuscrit que imprimées ainsi que tous les agréments de pièce et Pantomimes et il fait généralement la Commission.



# OUVERTURE

*Maestoso con Brio*

*De M<sup>r</sup>. Cambini*

The musical score is arranged in two systems of staves. The first system includes:

- Cors** (Horn): Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.
- Oboë**: Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.
- Clarinets**: Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.
- Bassoon**: Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.
- Violins**: Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.
- Viola**: Treble clef, C major, starting with a forte (F) dynamic.

The second system includes:

- Violins**: Treble clef, C major, continuing the melody.
- Viola**: Treble clef, C major, continuing the melody.
- Violoncelles**: Bass clef, C major, providing the bass line.

Key musical features include trills (tr), accents (acc), and dynamic markings such as forte (F), fortissimo (FZ), and piano (P). The tempo is marked *Maestoso con Brio*. A circular stamp in the top right corner reads "CONSERVATOIRE DE MUSIQUE I".

This page of musical notation consists of three systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and three additional staves. It features dynamic markings such as *F*, *P*, *FF*, and *FZ*, and the tempo marking *Allegro*. The second system continues the notation with similar dynamics and tempo. The third system includes a grand staff and two additional staves, with dynamics like *F*, *tr*, and *col b.*, and the tempo marking *Allegro*. The notation includes various note values, rests, and articulations such as slurs and trills.

This page of handwritten musical notation consists of seven systems of staves. Each system contains two staves, one with a treble clef and one with a bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are present, with 'F' (forte) at the beginning of the first system and 'P' (piano) appearing in the fourth and fifth systems. The fourth system features several triplet markings, indicated by the number '3' below groups of notes. A trill is marked with 'tr' in the sixth system. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and slight discoloration of the paper.

This page of handwritten musical notation is divided into three systems. The first system (top) consists of three staves: a treble staff with a melodic line, a middle treble staff with a more active melodic line, and a bass staff with a simple bass line. The second system (middle) is a complex arrangement of six staves. It includes a treble staff with a melodic line, a middle treble staff with a melodic line, a bass staff with a melodic line, and three additional staves (likely for strings or woodwinds) with various textures. Performance instructions such as 'tr' (trill) and 'F' (forte) are present. The third system (bottom) also consists of six staves, continuing the complex texture. It includes a treble staff with a melodic line, a middle treble staff with a melodic line, a bass staff with a melodic line, and three additional staves. Performance instructions such as 'col W.' (col legno) and 'FZ' (forzando) are present.





Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth staff is a grand staff. The fifth and sixth staves are treble clefs. The seventh staff is a bass clef. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *pp*. There are also some handwritten annotations like *pp* and *pp* above the staves.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are treble clefs. The fourth staff is a grand staff. The fifth and sixth staves are treble clefs. The seventh staff is a bass clef. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *F* and *col b.*. There are also some handwritten annotations like *col b.* and *col b.* below the staves.

First system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are treble clefs. The fifth staff is a bass clef. Dynamics include *F* and *FF*. A trill is marked with *tr* in the third staff.

Second system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are treble clefs. The fifth staff is a bass clef. Dynamics include *P* and *PP*.

Third system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are treble clefs. The fifth staff is a bass clef. Dynamics include *F* and *FF*. The word *coll.* is written in the fourth staff.

This page of handwritten musical notation consists of ten systems of staves. Each system contains two staves, one with a treble clef and one with a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Several systems feature triplets, indicated by a '3' below the notes. Dynamics are marked with 'p' (piano) in several places. Trills are marked with 'tr' above notes in the final system. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and slight discoloration.

8



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a treble clef instrument. The third staff is a treble clef instrument. The fourth staff is a treble clef instrument with a piano (*P*) dynamic marking. The fifth staff is a treble clef instrument with a piano (*P*) dynamic marking. The sixth staff is a piano accompaniment with a pianissimo (*pp*) dynamic marking. The seventh staff is a bass clef instrument.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a treble clef instrument with a forte (*F*) dynamic marking. The third staff is a treble clef instrument with a forte (*F*) dynamic marking. The fourth staff is a treble clef instrument with a forte (*F*) dynamic marking. The fifth staff is a treble clef instrument with a forte (*F*) dynamic marking. The sixth staff is a piano accompaniment with a forte (*F*) dynamic marking. The seventh staff is a bass clef instrument.

This musical score consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and four additional staves. The second system includes a grand staff and four additional staves. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *FF*, *cres.*, and *col. b.*. A double bar line is present at the end of the second system.

LE

# TUTEUR AVARE

## ACTE PREMIER

### SCENE 1<sup>RE</sup>

*Lucinde, Lindor, la Fleur, Nérine.*

*De M<sup>e</sup> Anffacri*

*Cors in G.*

This system contains the first six staves of the musical score. From top to bottom, the staves are: Cors in G (Trumpets), Oboe, Violoncelle (Cello), Violon (Violin), and a Bass line. The tempo is marked *Allegro Moderato*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The Oboe part includes the instruction *col W.* (colla Partita). The Violoncelle and Violon parts include dynamic markings *F* (forte).

This system contains the second six staves of the musical score, continuing the instrumental parts from the first system. It includes the same parts: Cors in G, Oboe, Violoncelle, Violon, and Bass line. The tempo *Allegro Moderato* remains. The Oboe part includes *col W.*. The Violoncelle part includes a dynamic marking *P* (piano). The Violon part includes a dynamic marking *mf* (mezzo-forte). The Bass line includes the instruction *col b.* (colla Bassa).

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for piano accompaniment, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The next two staves are for vocal parts, also in treble clef with one sharp. The bottom four staves are for vocal parts in bass clef with one sharp. The lyrics are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. There are also some handwritten annotations: 'col W.' and 'col b.' on the piano accompaniment staves.

*col W.* *col b.*

*Lucinde*  
*Est ce un bien que la tendresse sans la douce liber - té sans la douce liber - té*

*Nérine*

*Lindor*

*La Fleur*



col W.

col W.

quel plaisir de voir sans cesse l'objet dont on est ai- mé l'objet dont on est ai-

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, page 13. It features ten staves. The top four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff from the top is a vocal line with lyrics in French. The notation includes various note values, rests, and phrasing slurs. There are two instances of the instruction 'col W.' written in the score. The handwriting is clear and professional.

The musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs with dynamic markings *F* and *P*. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The fifth and sixth staves are treble clefs with dynamic markings *P* and *F*. The seventh staff is a bass clef with the marking *col v. 2<sup>o</sup>*. The eighth staff is a vocal line with lyrics: *me la ten-dresse n'in-té-resse que les cœurs bien en-flam*. The ninth and tenth staves are bass clefs with dynamic markings *F*.

*unis*

*col b.*

Més que les cœurs bien enflammés, que les cœurs bien enflammés, bien enflammés, bien enflammés.

*P*

*col v<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>*

*Lucinde*

*Lindor*

d'un Vieillard insupportable bravons la sévérité bravons la sévérité ah pour

*P*

quoi sa main coupable brise l'ellean lien ai-mable que l'a-mour avoit for-mé que l'a-

*col v. 1<sup>o</sup>*  
 mour avoit for-mé  
 la Fleur  
 me repondrezvous la belle d'un a-mour tendre et con-stant d'un a-

*Nérine.*  
 je se-rai toujours fi-dèle de bon cœur j'en fais ser-ment de bon  
 mour tendre et cons-tant  
 dois-je  
 créa. rinf

*Lucinde*  
 cœur j'en fais ser-ment  
 im-puis-sant vœux de ma flame  
 croire à ce ser-ment

*Lindor.*  
 craintes qui trou-

P

*rinf* *P*

*ah ces-sez pour un ins-tant de rap-peller mon tour-ment de rap-  
blez mon ame ah*

*col W.*

*FF*

*peller mon tour ment Dieu char mant qui nous en chaines mets le <sup>comble</sup> ~~comble~~ a nos de-sirs mets le*

A handwritten musical score on aged paper, page 19. The score is arranged in a system of 12 staves. The top five staves are for treble clef instruments (likely flutes, violins, or violas), and the bottom seven staves are for bass clef instruments (likely cellos, double basses, and a keyboard). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in French and are written below the bottom two staves. There are several performance markings: 'col W.' appears on the third and eighth staves, and 'col b.' appears on the seventh staff. The lyrics are: 'a nos de-sirs quand on a senti tes peines on con nait mieu tes plai-'. The handwriting is in black ink, and the paper shows signs of age and wear.

*coyble*  
~~coyble~~ a nos de-sirs

quand on a senti tes peines on con nait mieu tes plai-

*col W.*

*col b.*

*col W.*

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The piano part includes dynamic markings: *F* (forte) and *P* (piano). The vocal parts include the following lyrics:

*si vous on connaît mieux tes plaisirs Dieu charmant qui nous en chaîne mets le*

The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks.



comble à nos de- sirs mets le comble à nos de- sirs mets le comble à nos de- sirs à nos de-

sirs, à nos de-sirs.

*Nérine.*

*En vérité M. La Fleur, on doit croire à un amour dont on a de si belles preuves? renoncer à l'éclat de la livrée, endosser un habit de Jardinier, uniquement pour me voir, le sacrifice mérite récompense.*

*La Fleur.*

*Je l'attends avec impatience.*

*Lucinde.*

*Croyez aussi, Lindor, que je suis sensible à cette dernière marque de votre amour.*

*Lindor.*

*Prouvez le moi.*

*Lucinde.*

*Comment?*

*Lindor.*

*En vous dérochant à la captivité où nous retient un avaré Tuteur, et en suivant les pas d'un amant qui brûle d'être votre époux.*

*Lucinde.*

*Ecoutez, Lindor; je veux bien convenir avec vous que mon Tuteur me déplaît, autant que je vous aime.*

*Nérine, à Lindor.*

*Ce n'est pas peu dire, et je vous conseille d'en être content, Monsieur.*

*Lucinde.*

*J'ajouterai encore que l'homme à qui mon Tuteur me destine, est à mes yeux l'être le plus haïssable.*

*Nérine.*

*C'est encore très vrai; une femme ne convient pas toujours qu'elle aime, mais quand elle dit; je vous hais, son cœur est toujours d'accord avec sa bouche.*

*(Pendant ce compliment la Fleur et Nérine vont aux aguets, et reviennent à la fin très brusquement.)*

*Lucinde.*

*Cependant malgré mon aversion, malgré les dangers qui menacent notre amour, mon cher Lindor, je ne serai à vous que de l'aveu de mon Tuteur. Tout ce que je puis faire*

*pour vous, c'est d'approuver toute ruse,  
qui me rendra votre épouse, sans compro-  
mettre ma délicatesse.*

*Lindor.*

*Soyez sure qu'avant peu, vous le serés,  
mon amour en est le garant*

SCENE II.

*Les Précédens, La Fleur.  
La Fleur.*

*Eh! vite! vite! voici le Seigneur  
Harpagon qui rentre!*

*Lucinde.*

*Je suis perdue.*

*Lindor.*

*Adieu belle Lucinde.*

*(Nérine emmene Lucinde. Lindor reprend son  
arrosoir et va dans une autre allée.)*

*Lucinde.*

*Au revoir, mon cher Lindor.*

*La Fleur, les voyant aller.*

*A la bonne heure! et nous, feignons  
de nous remettre à l'ouvrage.*

SCENE III.

*Harpagon, La Fleur,  
Harpagon.*

*Je ne sors jamais de chez moi qu'en  
tremblant! il y a tant de gens avides du  
bien d'autrui!... ah! te voila!*

*Ariette.*

*La Fleur.*

*Oui, Monsieur.*

*Harpagon.*

*Tu travailles bien faiblement!*

*La Fleur.*

*Je me repose un peu.*

*Harpagon.*

*Tant pis! c'est dans le repos que les  
mauvaises idées viennent. il n'y a qu'un  
travail continuel qui puisse les empêcher de  
naître.*

*La Fleur.*

*A propos! M<sup>r</sup> je viens de recevoir une visite  
pour vous.*

*Harpagon.*

*Une visite! et de qui?*

*La Fleur.*

*D'un Officier jeune, riche, et bien fait  
qui venait vous demander la main de  
votre aimable Pupille.*

*Harpagon.*

*Il est trop tard; j'ai trouvé pour Lucinde  
le parti le plus avantageux: tous mes fonds  
me rentreront, les frais de noces ne me regar-  
deront pas, et par là dessus j'aurai une  
pension viagère de mille Ecus.*

*La Fleur.*

*A la bonne heure! mais l'autre est un brave  
Officier, plein d'honneur, avide de gloire, et  
faisant bien son chemin, il a vu Lucinde, il  
en est éperdument amoureux, et croyez-moi  
M<sup>r</sup>, un jeune Guerrier a bien de l'avantage  
sur le cœur d'une jolie femme?*

Timpani  
 Cors  
 Oboe  
 W.  
 Violes  
 La Fleur  
 Allegro F F FZ P SF P

Vcllo  
 Solo  
 col Oboi  
 Solo

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top two staves are for piano accompaniment. The third staff is for the vocal line, with lyrics: *La jeunesse, le cou-*. The bottom two staves are for piano accompaniment. Dynamics include *F* (forte) and *p* (piano).

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top two staves are for piano accompaniment. The third staff is for the vocal line, with lyrics: *rage, la va leur, la ferme té, sont le plus brillant hom- mage que l'on offre à la beau-*. The bottom two staves are for piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *rinf* (rinf).



-té sont le plus brillant hom-mage que l'on offre à la beau-té un Guer-rier

*mf* *p*

*col v<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>*

*p*

peut-on le peindre lorsqu'au mi-lieu des Com-bats - il af-fronte le tré-pas

*f*

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and instrumental parts for strings and woodwinds. The lyrics are: "sous les armes qu'il est à craindre sans trembler et sans se".

Dynamics: *F* (Fortissimo) at the beginning of the vocal line.

Instrumental markings: *col b.* (colonna basso) and *col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>* (colonna violino primo).

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The lyrics are: "plaindre il marche tambour bat-tant il marche tambour bat-tant les Trom-pettes".

Dynamics: *rinf* (rinfornato) at the beginning of the vocal line, and *P* (Piano) at the end of the vocal line.

Instrumental markings: *col b.* and *col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>*.

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with the lyrics: *les Tim-balles, les Clai-rons et les Cim-balles rai-ment les moins vail-lants ra-ni-*. The piano accompaniment includes dynamic markings *mf*, *p*, and *F*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics: *ment. les moins vail-lants les moins vail-lants les moins vail-lants mais à l'aspect effroy*. The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *FF*, and *F*. A performance instruction *col v. 2.* is present in the piano part.



Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble clef. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: *able d'un front large et redou- table quelque fois on dit tout bas: cette face qui me nacen: an-*

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble clef. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: *nonce le tré pas mais l'honneur conduit nos pas mais l'honneur conduit nos pas*.

Musical score for the first system. It features a vocal line with the lyrics "Battail lons alte arre tez attenti on". The score includes parts for strings, woodwinds, and brass. A dynamic marking *p* is present in the upper right, and a *m.* marking is in the middle right.

Musical score for the second system. It continues the vocal line with the lyrics "front char - gex al - lons avan - cés pan, du Ca -". The score includes parts for strings, woodwinds, and brass. Dynamic markings *p*, *mf*, *f*, and *f p* are visible. A *col v. 2.* marking is present in the lower left.

non le fier ta- page dans nos cœurs porte l'ef- froi, l'on se choque l'on se mêle à grands

*unite*

*P*

*F* *P*

flots le sang ruis- selle on voit voler têtes et bras mais l'éclat de la vic toire mais le

*F* *P* *P* *cres.* *P*

*col v. 2°*

*F* *P* *P* *cres.*

*rinf*  
*F*  
*unis*  
*coll.*  
*rinf* *F* *F*

*charme de la gloire réjouit tous bons Soldats réjouit tous bons Soldats l'on com*

*P* *F* *P* *F*

*Alto col v<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>*

*bat l'on se choque l'on se mêle à grands flots à grands flots le sang ruisselle le Ca*

*F* *P* *P* *F*

Musical score for the first system. It features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part includes dynamic markings *p* and *f p*. The vocal line has the lyrics: *non fait voler têtes et bras mais l'éclat de la victoire mais le charme de la gloire réjou*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The vocal line has the lyrics: *it tous bons Sol-dats, ré-jou-it tous bons Sol-dats, ré-jou-it tous bons Sol-*.

*dats, tous bons Sol dats, tous bons Soldats.*

*Harpagon.*

*Veux tu bien te taire avec les peintures de Bataille? qu'est ce que tout cela me fait a moi?*

*La Fleur.*

*C'est que vous êtes brave?*

*Harpagon.*

*Quel est encore ce jeune étourneau que je viens de rencontrer là bas l'Arrosoir à la main?*

*La Fleur.*

*C'est un garçon Jardinier de mes amis.*

*Harpagon.*

*Il m'a l'air d'un fripon, et je veux que tu le renvoies*

*La Fleur.*

*Je m'en garderai bien! Vous feriez une*

*perte irréparable.*

*Harpagon.*

*Comment donc cela? ne faut-il pas le nourrir?*

*La Fleur.*

*Il se nourrit à ses frais.*

*Harpagon.*

*Où! C'est un brave Garçon! mais il lui faut des gages?*

*La Fleur.*

*Je vous ai dit que c'était un de mes amis; il travaille gratis, le tout pour m'obliger.*

*Harpagon.*

*Il travaille gratis?... C'est un jeune homme bien estimable! mais ma Cave en souffre!*

*La Fleur.*

*Non, M<sup>r</sup>, il ne boit que de l'eau.*

*Harpagon.*

*C'est un phœnix que ton ami, comment? il travaille gratis. se nourrit à ses frais, et ne boit que de l'eau! oui tu as raison, c'est le plus galant homme de la terre, il faut le garder à mon service.*

*La Fleur.*

*Il ne demande pas mieux?*

*Harpagon.*

*Non? eh bien! vas lui annoncer cette bonne nouvelle?*

*La Fleur.*

*J'y vole!*

*Harpagon.*

*Envoie-moi Nérine la voilà justement.  
(La Fleur sort.)*

**SCENE IV.**

*Harpagon, Nérine.*

*Nérine.*

*Qu'y a t'il pour votre service?*

*Harpagon.*

*Ecoute? le prétendu de ma Pupille va venir de Paris?*

*Nérine.*

*M<sup>r</sup> Mondor?*

*Harpagon.*

*Oui lui même?*

*Nérine.*

*Que faire?*

*Harpagon.*

*Voir Lucinde.*

*Nérine.*

*Lucinde n'est pas visible?*

*Harpagon.*

*Pour son mari!*

*Nérine.*

*Il ne l'est pas encore.*

*Harpagon.*

*Il le sera.*

*Nérine.*

*Il ne le sera jamais.*

*Harpagon.*

*Moi? je le prétends?*

*Nérine.*

*Et moi je ne le veux pas?*

*Ariette et Duo. Anfossi.*

The musical score is for an Ariette and Duo by Anfossi. It consists of five staves of music. The top staff is for the Cors (Horn), the second for Oboë (Oboe), the third for W. (Woodwinds), the fourth for Violoncelles (Violoncelles), and the fifth for Violas (Violas). The music is in 2/4 time and has a key signature of one flat (F major or D minor). The tempo is marked 'Allegretto' and there is a dynamic marking 'F' (forte) at the end of the piece.

*Nérine*  
*un é-poux tel que cet homme ne mé-rite pas son choix ne mé-rite pas son choix*

*Harpagon.*  
*pour son*

*colle 2?*

*P*

*P assai*

*unis*

*époux je le nomme pourrait on blamer mon choix pourrait on blamer mon choix*



musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

*col. 1.º al' 3.º*

*col. 2.º*

*mais peut être*

*je suis le maître c'est un homme de bon age un l'ucteur prudent et*

*F P*

*F*

musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

*P*

*P*

*col. W.*

*du cœur seulong suit les loix du cœur seulong suit les*

*sage qui doit seulong donner des loix*

*F*

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: *unis*. The second staff is a piano accompaniment with dynamics *P*, *F*, and *P*. The third staff is a vocal line with lyrics: *col b.*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *loix*, *mais peut être*, and *non*. The fifth staff is a vocal line with lyrics: *parleras tu davan- tage* and *je suis le maître*. The sixth staff is a piano accompaniment with dynamics *mf* and *P*.

This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: *non*. The second staff is a piano accompaniment with dynamics *col W.* and *col v 2º*. The third staff is a vocal line with lyrics: *non ce la ne se peut pas du cœur seul on suit les loix*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *paix*, *paix je ne me dédirai pas*, and *je dois seul donner des*. The fifth staff is a piano accompaniment.

*du cœur seules suit les loix*  
*loix je dois seules donner des loix*

*vous vous vous vous*  
*moi moi moi moi*

*unis*  
*col b.*  
*mf*  
*p*

*Passai*  
*du cœur seules suit les loix vous vous vous vous du cœur*  
*moi je dois seules donner des loix moi moi moi moi moi je dois*

*mf*  
*tr*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line is in a lower register (bass clef). The lyrics are:

*seul on suit les loix on suit les loix on suit les loix du cœur seul on suit les loix du cœur*  
*seul donner des loix donner des loix donner des loix je dois seul donner des loix je dois*

Performance markings include *P* (piano), *rinf* (rinfresco), and *col W.* (colonna woodwinds).

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line is in a lower register (bass clef). The lyrics are:

*seul on suit les loix on suit les loix on suit les loix .*  
*seul donner des loix donner des loix donner des loix .*

Performance markings include *rinf*, *F* (forte), and *col W.* (colonna woodwinds).

*Harpagon.*

*Viton jamais pareille impertinence ? je vois que mon Jardinier et toi, vous vous entendez pour donner des mauvais conseils à ma Pupille; mais j'y mettrai bon ordre. dès demain je vous chasse, et Lucinde sera mariée.*

*Nérine.*

*Vous me chassez ? eh bien ! tant mieux ? payez moi mes gages ?*

*Harpagon.*

*Payer ! payer ! autre sottise ! payer ! ce mot seul me met dans une colère ? je suis sur que j'en serai malade, et rien que pour les visites des Medecins, tu mériterais que je retinsse d'avance tout ce que je peux avoir à toi ? payer ! en vérité ! ces Domestiques sont si mal élevés qu'ils ne disent que des choses désagréables ?* (il sort.)

*Nérine, seule.*

*Il est réellement en colère ! mais je m'en moque ! ah ! M. Harpagon ! vous voulez separer deux amans fidèles ? mais vous en aurez le démenti, il ne sera pas dit qu'une intrigue conduite par Nérine n'aura pas de succès..... Un Carrosse s'arrête à la porte du jardin ! oui ! ma foi ! c'est lui ! c'est le futur qui s'avance !*

SCENE V.

*Mondor, Nérine, deux Laquais.*

*Mondor.*

*Cette allée de Jardin est d'une longueur assommante ? vite un siège... mais que vois-je ? voilà un joli minois ? approchez mon enfant ? vous êtes de la maison ?*

*Nérine.*

*Au service de M. Harpagon.*

*Mondor.*

*Ah ! ah ! il n'a pas mauvais gout ? où est-il votre maître ? comment ? au moment où j'arrive, il s'empresse si peu de me recevoir ?*

*Nérine.*

*Ha ! M. ! c'est qu'il a de si grandes occupations ?*

*Mondor, riant.*

*Des occupations ? hé ! quelles sont elles ?*

*Nérine.*

*De nous faire enrager toute la journée ? vous ne le connaissez donc pas ?*

*Mondor.*

*Si fait ? si fait ? mon enfant, je le connais ? épargnez vous la peine d'en dire du mal ? mais parlons d'autres choses ? vous êtes vraisemblablement auprès de sa Pupille ?*

*Nérine.*

*Oui Monsieur ?*

*Mondor, malicieusement.*

*Et quel est le mal que vous avez à m'en dire ?*

*Nérine.*

*Vous ne me rendez pas justice, je n'ai*

que beaucoup de bien à dire de mon aimable maîtresse; et sans l'attachement que j'ai pour elle, je ne serais pas ici?

*Mondor.*

Pardon? ma chère enfant, je n'ai pas prétendu vous fâcher? faisons la paix? tenez? (il lui donne une bourse.) Voilà les premiers garrants du traité; et dans la suite si vous voulez me servir, vous ne serez pas mécontente de moi?

*Nérine, à part.*

Il est généreux? (haut.) En quoi pourrai-je vous être utile, M<sup>r</sup>?

*Mondor.*

Soyez sincère? je viens pour épouser Lucinde. croyez vous qu'elle soit un peu flattée de ce mariage?

*Nérine.*  
Je n'en crois rien.

*Mondor.*

Vous m'étonnez?

*Nérine.*

Et s'il se fait, ce sera contre son gré.

*Mondor.*

Harpagon m'a pourtant assuré que je lui plaisais infiniment.

*Nérine.*

Et moi, M<sup>r</sup>, je puis vous assurer du contraire?

*Mondor.*

Pourquoi?

*Nérine.*

Vous m'avez permis d'être sincère? voici le pourquoi?

*Andante Gratoso.*

*Violon*

*Violon*

*Violon*

*Nérine.*

*Fil-le jeune aimable et belle abien souventauprès*

*Ansossi.*

*d'elle quelqu' a- mant qui le lui dit soit a- mour soit arti- fi- ce s'il sai- sit l'instant pro-*

*col. IV.*

*P*

*pi- ce s'il lui plait ce la suf- fit*

*col. v. 2.*

*soit amour soit arti- fice s'il sai-*

*m F F P*

*F*

*sit l'instant pro- pice l'instant pro- pice soit a- mour soit arti- fi- ce s'il lui*

*m F P*

*F*

*m F P*

plait ce la suf- fit s'il sai- sit l'instant pro- pi- ce s'il lui plait ce- la suf- fit s'il lui

plait ce la suf- fit s'il lui plait ce- la suf- fit

pour tout autre elle est in- gra- te nul hom-

*P* *P* *mf* *P* *F* *P*

*P* *mf*

*F* *P* *P* *F*

*F* *P* *P* *F*

*P* *F* *P*

*P* *F* *P*



mage ne la flatte c'est le cœur seul qui choisit pour tout

*col. v. 2<sup>a</sup>*

autre elle est in-grate nul hommage ne la flatte c'est le cœur seul qui choisit

sit nul hommage ne la flatte c'est le cœur seul qui choisit oui pour tout autre elle est in-

*mf p*

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

*col W.*

*grate c'est le cœur seul qui choisit c'est son cœur seul qui choisit c'est son*

*p* *mf*

*p* *p*

*cœur seul qui choisit l'amour qu'on partage dans un tendre*

*p*

*f* *p* *f* *f* *p*

*cœur est la vive image du parfait bon heur mais l'a*

*f* *p* *f* *p*

*P*

*col v. 2<sup>e</sup>*

*mour à votre age n'est qu'un Dieu ven- geur mais l'a- mour à votre age n'est qu'un Dieu ven-*

*F* *P*

*geur l'a- mour qu'on par- tage dans un tendre cœur l'a-*

*P*

*P*

*mour qu'on par- tage est la vive i- mage est la vive i- mage du parfait bon-*

*P*

heur est la vive i- mage du parfait bon- heur mais l'a- mour à votre a- ge n'est

qu'un Dieu ven- geur mais l'a- mour à votre a- ge n'est qu'un Dieu ven- geur n'est

qu'un Dieu ven- geur n'est qu'un Dieu ven- geur elle sort.

*Mondor seul.*

*J'ai bien peur que cette fille ne me dise  
des vérités pour mon argent? mais c'est peut-être  
une bavarde, comme toutes celles de son  
espece?*

SCENE VI.

*Harpagon, Mondor.*

*Harpagon.*

*Tout est en sûreté! mes portes sont bien  
fermées, et voilà mes clefs? ah! mon ami,  
vous voilà? soyez le bien venu?*

*Mondor.*

*Oui! me voilà? vous recevez bien  
vos amis vraiment? vous saviez cependant  
que je devais arriver aujourd'hui?*

*Harpagon.*

*Pardon!... mais?*

*Mondor.*

*N'importe! le plus pressé, c'est de me  
présenter à mon aimable future? quand a  
moi, j'ai pris, comme vous voyez, toutes les  
précautions nécessaires, pour que ce mariage  
se fasse le plutôt possible.*

*Harpagon.*

*Et vous avez fort bien fait.*

*Mondor.*

*En effet! c'est ce qu'on vient de me dire?*

*Harpagon.*

*Qu'à donc?*

*Mondor.*

*Une jolie enfant qui est sûrement la  
confidente de Lucinde.*

*Harpagon.*

*C'est cette friponne de Nérine? et qu'a  
t-elle pu vous raconter?*

*Mondor.*

*Que Lucinde n'était pas aussi pressée d'être  
ma femme, que moi d'être son mari.*

*Harpagon.*

*Detrompez-vous? c'est une sottise qui ne  
sait ce qu'elle dit?*

*Mondor.*

*A la bonne heure! cela m'étonnait aussi?  
car enfin, quoique je ne l'aie vue qu'une  
seule fois, lorsque je vins ici dernièrement,  
il me parut que je ne lui déplaisais pas.  
D'ailleurs, je suis riche, j'aime la joie, les  
plaisirs, et une femme ne peut être que très  
heureuse avec moi.*

*Harpagon.*

*Certainement!*

*Mondor.*

*Eh bien! à quand ce mariage?*

*Harpagon.*

*Demain il se fera.*

*Mondor.*

*Et tout est-il prêt?*

*Harpagon.*

*Quoi? donc?*

*Mondor.*

*Eh! parbleu! tout ce qu'il faut pour*

une pareille cérémonie? je veux que ma femme soit mise avec éclat, que l'or et les Diamans se disputent la gloire de l'embellir.

*Harpagon.*

*Cela ne me regarde pas? c'est votre affaire.*

*Mondor.*

*Je veux que la Noce soit magnifique.*

*Harpagon.*

*Comme il vous plaira.*

*Mondor.*

*Un Banquet splendide.*

*Harpagon.*

*A vos frais?*

*Mondor.*

*Un Bal brillant.*

*Harpagon.*

*Je ne danse jamais.*

*Mondor.*

*Et que chaque jour qui suivra mon Mariage, soit marqué par une fête nouvelle.*

*Harpagon.*

*C'est vous qui payerez tout cela?*

*Mondor.*

*Et qui vous parle de le payer!*

*Harpagon.*

*Ah! me voilà rassuré? oui je trouve que tout cela produira un bel effet.*

*Mondor.*

*C'est que jouir de tout, ne me rien refuser,*

*c'est ma Philosophie; et croyez moi, mon vieil ami, vous devriez suivre mon exemple, vous seriez plus heureux..... Voulez-vous que nous passions chez le Notaire?*

*Harpagon.*

*Je le veux bien?*

*(ils sortent.)*

## SCENE VII.

*Lucinde, Lindor, Nérine,*

*La Fleur.*

*Lindor.*

*Eh bien! ma chère Lucinde? celui qui doit m'enlever votre main est arrivé?*

*Lucinde.*

*J'aimerais mieux mourir que de l'épouser.*

*Lindor.*

*Il n'est qu'un moyen de vous y soustraire? c'est de vous retirer chez une Tante que j'ai à Paris, je ne vous y verrai que de votre aveu, mais du moins vous y serez en sûreté; et je pourrai librement vous obtenir de votre Tuteur.*

*Lucinde.*

*Dois-je consentir à cette démarche? écoutez moi Lindor?*

*Ariette.*

*Anffossi*

W. P *cres.* *p* *cres.*

*Lucinde*

*Violas* *col d*

*L'Amour est un bien su- prême quand on*

*Andante Amoros*

*Cors*

*Flûtes*

*FZ*

*peut le parta- ger je ne crains rien quand je vous aime rien que de vous voir chan-*

*p*

*FZ* *p* *FZ* *p*

*ger je ne crains rien quand je vous aime rien que de vous voir chan- ger rien que*

*F* *F*

de vous voir chan-ger mon a-mour dans

*F P F P F P*

son i-vresse ne con-nait d'autre mal-heur ne con-nait d'autre mal-

*P FZ F P*

heur - - - que de perdre ta ten-dresse ou de

*col v. 1<sup>o</sup> col v. 2<sup>o</sup>*

*P*



te ravir mon cœur dans mon i - vresse ton cœur seul fait mon bon - heur

*FP* *FF* *F* *FP*

ton cœur seul fait mon bon - heur - - l'amour est un bien su prême des qu'on

*P* *P* *col b.* *F*

peut le parta-ger je ne crains rien quand je vous aime rien que de vous voir chan-

*col b.*

ger je ne crains rien quand je vous aime rien que de vous voir chan-

*FZ* *FZ* *p* *col b.* *F*

col W.

*unis*

ger rien que de vous voir chan- ger de chan- ger de chan- ger, elle sort.

F P FF

F P

*La Fleur* revenant avec Nérine.

Eh bien ! êtes vous d'accord ?

*Lindor*.

Oui ma Lucinde consent enfin à  
me suivre.

*La Fleur*.

Eh bien ! M<sup>r</sup> vous avez une clef de la  
petite porte du jardin, et dans ce voisinage  
une Chaise qui attend vos ordres ; à Paris !  
souette Cocher ! vous, Mad<sup>lle</sup>, dans une heure,  
ici, à cette même place, et point de scrupules !  
c'est convenu. séparez vous de peur d'être sur-  
pris, et au revoir ..... Toi, ma fille entre-

tiens la maîtresse dans ses bonnes dis-  
positions, et songe un peu aux frais  
de ton voyage et du mien.

*Nérine*.

C'est entendu ! mais je vois Harpagon  
qui revient ?

*La Fleur*.

Tenons ferme un moment. Ensuite, toi de  
ton côté, moi du mien, et n'oublies pas le point de rallie-  
ment.

## SCENE VIII.

*Nérine, La Fleur, Harpagon.*  
*Finale.*

*Anffacci*

6

*Cors*

*Oboë*

*W. P*

*P*

*col b.*

*Violas*

*col v 2º*

*Allegro Moderato*

*P tenuto*

*unis*

*col b*

*Harpagon*

*col v 2º*

*Les voi-la causant sans cesse n'ent-ils pas parlé de bi-*

*P*

*joux cet ar-ticle m'inte-resse ah! je tremble la trui-tresse est ca-pable de ces*

*Nérine*

*La Fleur*

*rien du tout*

*coups est ca-pable de ces coups à cette heure que faite vous*

*rien vous dit je quel soupçon vous inqui-ette par une crainte indis-crette non ne*  
*quel soupçon v<sup>s</sup> inqui-ette*  
*qu'est ce donc*  
*vous allarmez pas non ne vous allarmez pas*  
*tremblez que je ne de vine vos complots et vos se*

Musical markings: *F*, *P*, *col b.*, *col W.*, *col v. 2e*, *col b.*

*col v 2<sup>o</sup>* *col b.*

*creta la co-qui-ne sur sa mine je lis bien tous ses projets toi fri-*

*P F F P*

*P F FZ*

*col v 2<sup>o</sup>*

*pon de ta pré-sence tu pourras nous deli- vrer et si come je le pense ~~demain~~ n' faisons bon bance*

*P*

*P*

*P* *P*

*col v 2<sup>o</sup>*

*La Fleur* *(à Nérine,) apart.*

*qu'on se couche sans souper j'vous fais ma révérence pouvons n<sup>o</sup> compter sur*

*P* *F* *P*

*FF*

*P* *F* *F*

*col v 2<sup>o</sup>*

*Nérine* *a la Fleur a part* *Harpagon*

*toi j'obéis endiligence vous pouvez compter sur moi prenez garde*

*P*



col W.

*la chandelle ne doit bruler qu'un moment ne doit bruler qu'un moment*

Fz P F

*unis*

*col b.*

*si ce couple infidelle seroit pour mon tourment la trame criminelle den*

*Allegro con Spirito*

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four are for piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *F* (forte) in the second measure, *F* in the third measure, and *P* (piano) in the fourth measure. The lyrics are: *lever mon ar-gent d'enlever mon ar-gent* and *deja la nuit s'a-vance pour calmer nos sou-*

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of six staves. The piano part includes the marking *col v 2<sup>o</sup>* in the fifth measure. The lyrics are: *cis sauvons endili-gence tout ce que je ché-ris sauvons endili-gence tout ce que je ché-ris sau-*

Larghetto

vous endili gence tout ce que je che- ris

*mf*

*col b*

*pp*

*pp*

*F*

*col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*

*mf* *p* *F* *P*

*mf*

*P* *P* *mf* *P*

*Lucinde*

que l'at- tente me tour- mente tout re- double ma fray eur je sens palpiter mon cœur

*P* *F*

mais que ne peute le cou- rage quand on s'uit on esclavage pour em-

brasser le bon- heur le bon heur cher ob- jet ô toi que j'aime viens ap- pai- ser mon tour-

ment on approche c'est lui même ah! mon plaisir est ex- trême qu'il partage en ce mo-

en Mi b.

ment mon plus tendre senti-ment mon plus tendre senti-ment

*mf* *F*

*Andante commoto*

*Lindor*

bonheur su-prême cest dans ces lieux que l'amour

*P*

*unis*

*col b.*

col v. 2<sup>o</sup>

*Verine* *tu cède*

ah' de tes flâmes

même comblemes vœux que l'amour même comblemes vœux

P

unis

col b

col v 2<sup>o</sup>

Dieu des a-mours fais que nos ames brulent toujours fais que nos ames brulent tou-

*F*  
*mf* *rinf* *P* *mf*

*jours*

*La Fleur*  
on peut dans l'ombre me recon- naître ah! que Né-rine

*P* *mf*

*P* *mf*

*col v 2°*

*mf*  
târde à pa- raitre chut'on a- vance j'en- tends s'appro- cher dans lesi- lence

On appelle <sup>unis</sup> Nerine! Nerine!

*Lucin de*  
~~nerine~~ *en vain j'ap-*

*Sindor*  
~~Nerine~~

*Pastour*

*j'entends mar-cher dans le si-lence j'entends mar-cher*

*pp*

*p*

*pelle on n'entend pas tout renou-velle mon emba-ras tout renou-velle mon emba-*



This system contains the first eight staves of the musical score. It includes a vocal line with lyrics: "ras mon emba ras." and "Nérine mon mal-". The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking *p* is present in the second staff.

*Allegretto*

This system contains the next eight staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "heur est in croy able un pro jet très admi- rable qui vient de chouer tout net cet ar". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern established in the first system. A dynamic marking *P* is visible in the first staff of this system.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes two staves for the right hand, with markings for *v<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>* and *vol<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>*. The vocal line has the lyrics: *gus impi- toi- able est par- tout sans cesse au- guet il ap- proche je le vois laissez*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a Harpa section. The vocal line has the lyrics: *laissez faire a moi, laissez laissez faire a moi voila tout ce qui m'en gage voila*.

Musical score for the third system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes markings for *mF*, *P*, and *mF*. The vocal line has the lyrics: *ce qui me sou- lage c'est mon Dieu c'est mon bon- heur mais que vois-je ah! de fray*.

eur je frusonne je meurs de peur cesont des Voleurs sans doute d'être riche qu'il en

*m F P m F P*

*Lucinde mezo voce*  
il ne sait quel parti pren-  
*Nérine mezo voce*  
il ne sait quel parti

coute que de peinas de dou leur que de peinas de dou leur

*m F P F*

col v. 1°

col v. 2°

col b.

-dre il commence a s'effray - er il ne sait quel parti prendre il com-

pre- - - - dre a che - vous de l'effray - er - - -

il ne sait quel parti prendre a che - vous de l'effray er a che-

il ne sait - - - -

je ne sais quel parti pren - - - - dre me lais - senti je effray er me lais-

*menceas'effrayer*  
*vous de l'effrayer*  
*serai je effrayer*

*qui va la*  
*qui va la*  
*bons amis*

FF P F P F

*coll*  
*Neri meta voce*  
*Lindor*

*mis la voix qui me nace le glace d'ef froi le glace d'ef froi c'est sa derniere*  
*la me glace d'ef froi me glace d'ef froi*

P F rinf

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF*, *P*, and *F*. The lyrics are:

*heure*  
*la fleur*  
*Néri*  
*Har:* il plant je parie bien plus que la vie ce qu'il doit lais-  
 qu'il meure qu'il meure ri- ches se ché- rie, bon- heur de la vie faut- il te lais-

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *F*, and *P*. The lyrics are:

*Lucinde*  
*col W.*  
 l'aventure est drole le tour est plai- sant comme il est trem- blant comme il est trem-

*ser*  
*ser*

*blant comme il se de sole comme il est trem blant l'aventure est drole le tour est plai*

*mf P mf P*

*rinf*

*sant l'aventure est drole le tour est plai sant*

*unio*

*il faut qu'on las somme*

*frapons a grand coups je*

*Harp.*

*F*

*suis un pauvre homme Mes sieurs calmez vous Mes sieurs calmez vous*

*P*

*unio*

*in C*

Musical score for the first system. It includes a vocal line for *Lucinde* and *Monder* with the lyrics: "quel qu'un paraît c'est fait de nous je suis à vous com père com père com". The score also features piano accompaniment with dynamic markings such as *FF*, *P*, and *FP*. A bass line is present at the bottom of the system with dynamic markings *FF*, *P*, *FP*, *FP*, *F*, and *P*. The tempo is marked *Allegro*.

Musical score for the second system. It includes a vocal line for *Lucinde* and *Neri* with the lyrics: "évitons sacro-lère sau vous nous promptement évitons sacro-lère sau vous". The score also features piano accompaniment with dynamic markings such as *F*, *P*, and *F*. A bass line is present at the bottom of the system with dynamic markings *F*, *P*, *F*, *P*, *F*, *P*, and *F*.



*Modo*

*F P*

*promptement que vois je que faire*

*F P Largo*

This page of a musical score, numbered 77, features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a 3/4 time signature. The lyrics are "promptement que vois je que faire". The piano accompaniment is written in a bass clef with a 3/4 time signature. The score is divided into two systems by a vertical bar line. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the vocal line and the piano accompaniment. The tempo and dynamics markings are "Modo", "F P", and "Largo".

*P*

*col b.*

*le sort toujours con- traire*      *le sort toujours con- traire se plait a m'acca- bler*

*le sort toujours con- traire toujours con- traire*

*le sort*

*que est donc ce mis tère je ne sais qu'en pen- ser*

*le sort toujours con- traire se plait a nous trou- bler*

*m'acca- bler*

*P*

col W.

le sort toujours contraire le sort toujours contraire se plait à m'acca- bler se plait à m'acca-  
le sort toujours contraire toujours contraire se plait à nous trou- bler se plait à nous trou-  
le sort ————— m'acca- bler se plait à m'acca-  
je ne sais qu'en pen- ser je ne sais qu'en pen-  
se plait à nous trou- bler se plait à nous trou-

bler se plait a macca- bler  
 bler se plait a nous trou- bler  
 bler se plait a macca- bler  
 ser je ne suis qu'en pen- ser  
 bler se plait a nous trou- bler.

*ainsi donc quand tout som- meille dans ma maison chacun*

*Allegro con Spirito*

*Alto col. v. 2.*  
 veille tout veille p. me trom- per  
*Neri:*  
 ah daignez donc m'écou- ter  
*Harp:*  
 loin de moi race mau dite votre

présence m'ir-rite elle allume mon courroux  
 paix de grace calmez vous  
 je n'entends pas ce lan-

F P F P FP

gage je n'écoute que ma rage on veut en vain la braver  
 mais daignez donc m'écouter petite

F P F P P P

*erreur de jeu- nesse un ca- price une foi- blesse tout ce la doit s'ex- cu- - ser*

*a quoi sert tout ce mur- mure étouffez cette aven- ture si le fait peut écla- ter voyez ce qu'on va pen-*

*ser loinde faire du ta- page prenez un parti plus sage sans différer davan- tage doucement rentrez chez*

*univ*  
*col b.*

*F*  
*F*

*m. f*

*rit.*

*col. b.*

*Mondor*

*Harp:*

*vous doucement rentrez chez vous mais dites moi donc comment en ces lieux que faisons n° enuigmez*

*m. f*

*Cors*

*Oboe*

*Alto col. v. 1°*

*F* *m. f* *F*

*appaixez votre courroux* *paix de grace calmez vous*

*ma juste colere* *loin de moi race maudite* *vous*

The musical score is written for voice and piano. It consists of 12 staves. The top five staves are for the voice, and the bottom seven staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in French and are written in italics. The score is divided into three measures. The first measure contains the lyrics "présence mûr vite" and "appaisez votre courroux". The second measure contains the lyrics "je n'entends pas ce langage je n'écoute que ma rage". The third measure contains the lyrics "prérez". The piano part features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics are marked as *F*, *m F*, and *F* at the bottom of the score.

*présence mûr vite*  
*appaisez votre courroux*  
*je n'entends pas ce langage je n'écoute que ma rage*  
*prérez*

*F*      *m F*      *F*



col W.

un parti plus sage sans différer davan- te-ge doucement rentrez chez vous doucement rentrez chez

vous doucement rentrez chez vous non l'o- rage qui s'ap- prête

*FF*  
*unis*  
Alto col b.

*Presto*

col v 1<sup>o</sup>

mes

ne doit pas nous se-pa-rer  
 ne doit pas nous al-lar-mer  
 ne doit pas nous se-pa-rer  
 ne doit pas nous al-lar-mer

le pé-ri-l qui m'inqui  
 ré-sis-tons à la tem-  
 le pé-ri-l qui m'inqui-  
 ré-sis-tons à la tem-

ête sert à mieux nous enfla-mer.  
 pètesin<sup>s</sup> voulons tri-om-pher.  
 ête sert à mieux nous enfla-mer.  
 ête sin<sup>s</sup> voulons triom-pher.

non non l'o-ra-ge quis'ap-prête ne pour-  
 non non l'o-

F P F F F

ra nous al-lar-mer . . . non l'o-rage qui s'ap-prête ne pour-  
 rage qui s'ap-prête ne doit pas nous al-lar-mer . . . ne doit  
 non non l'o-rage qui s'ap-prête ne doit pas nous allar-mer ne pour-  
 non non l'o-rage qui s'ap-prête ne doit

ranous sépa- rer non lo- rage nage lo- rage ne doit  
 pas nous allar- mer  
 ranous sépa- rer  
 il me semble que dans ma tête a grand coups j'entend frap per  
 pas nous allar- mer non lo- rage non lo- rage ne doit  
 pas me rebu- ter

pas nous sépa- rer ne pour- ra nous sé- pa- rer le pé- ril qui m'inqui-  
 allar- mer ne doit pas nous al- lar- mer résis tons a la tem-  
 sépa- rer ne pour- ra nous sé- pa- rer le pé- ril qui m'inqui-  
 pon pon a grand coups j'entend frap per  
 allar- mer ne doit pas nous al- lar- mer résis tons a la tem-  
 pas me rebu- ter ne doit pas me re- bu- ter

F P F P F P F P F P  
 FF FZ

ette sert a mieux nous enfla- mer non non l'o- rage qui s'ap- pretenepour  
 pête sinous voulons triom- pher non non l'o-  
 ette sinous  
 pon pon  
 pête sin<sup>s</sup> voulons triom- pher  
 pête c'est a moi de la bra- ver  
 F

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five are for the vocal line. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand. The vocal line is in French and includes the following lyrics:

ra nous sépa- - rer - - - non lo- rage qui s'ap- prète ne pour-  
 rage qui s'ap- prète ne doit pas nous allar- mer - - - ne doit  
 non non lo- rage qui s'ap- prète ne doit pas nous allar- mer ne doit  
 pon pon pon agnuds  
 non non lo- rage qui s'ap- prète ne doit  
 non

ra nous sé-pa-rer non l'o-rage non l'o-  
 pas nous al-lar-mer  
 coups j'entends frap-per il me semble que dans ma tête a grands coups j'entends frap-  
 pas nous al-lar-mer non l'o-rage non l'o-  
 pas me re-bu-ter

*P F P F P F P*

rage ne doit pas nous sépa- rer ne pour- ra nous al- lar- mer non l'o-  
 allar- mer ne doit pas  
 por pon pon a grands coups j'entends fra- per il me semble que dans ma  
 rage ne doit pas nous allar- mer ne doit pas nous allar- mer non l'o-  
 me rebu- ter ne doit pas me re- bu- ter

FF P F P

col 1<sup>o</sup>

FF F P F P



The musical score consists of several staves. The top five staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *F P*, *F P*, *F P*, *F P*, and *FF* placed below the notes. The bottom section contains two vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: *rage non l'o - rage ne doit pas nous allar - mer ne doit pas nous allar - tête a grands coups j'entens frap - per pon pon a g<sup>de</sup> coups j'entens frap - rage non l'o - rage ne doit pas nous allar - mer ne doit pas nous allar - me re - bu - ter ne doit pas me re - bu*. The bottom piano accompaniment staves have dynamic markings *F P*, *F P*, *F P*, *F P*, and *FF*.

58

mer ne doit pas nous al-lar-mer, nous al-lar-mer, nous al-lar-mer.

per a grands coups j'entends frap-per j'entends frap-per j'entends frap-per.

mer ne doit pas nous al-lar-mer nous al-lar-mer nous al-lar-mer.

ter ne doit pas me re-bu-ter me re-bu-ter me re-bu-ter.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.